

LA
CINEMATHEQUE
FRANÇAISE

Napoléon

vu par Abel Gance (1927 – 420 min)

« Grande Version » inédite et définitive

Après 16 ans d'une aventure collective sans précédent dans l'histoire de La Cinémathèque française, le public est enfin invité à venir juger sur pièce un film que nul n'a jamais vu depuis 1927.



Les 4 et 5 juillet prochains, la reconstruction du film *Napoléon vu par Abel Gance*, par la Cinémathèque française, sera présentée en première mondiale à **la Seine Musicale**, lors d'une projection symphonique d'exception par les 3 formations musicales de Radio France avec plus de **250 musiciens** sur scène.

Une nouvelle partition, de 1500 pages (l'une des plus longues bandes-musicales de l'histoire) a été créée spécialement pour le film par le compositeur **Simon Cloquet-Lafolliye**. Elle a pu prendre vie grâce à **Radio France**, au talent et à la complémentarité de ses formations musicales, ainsi qu'au savoir-faire de ses techniciens en matière de prise de son. Sous la direction du chef d'orchestre **Fabien Gabel**, le prologue et la première partie du film ont été enregistrés par **l'Orchestre Philharmonique de Radio France** et le **Chœur de Radio France**. La deuxième partie a été enregistrée par **l'Orchestre National de France**.

Quelques chiffres :

- 16 ans de travail
- 1 000 boîtes et 300 kilomètres de pellicule expertisées
- Des copies dispersées dans le monde entier
- 148 extraits musicaux compilés issus de 104 œuvres écrites par 48 compositeurs différents : 200 ans de musique, de Haydn (né en 1732) à Penderecki (mort en 2020)
- Simon Cloquet-Lafolliye a écrit certaines transitions, en plus d'avoir soigneusement arrangé 7 heures de musique

Une reconstruction colossale

La Cinémathèque française a mené depuis 2008, avec le soutien initial et indéfectible du **Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC)**, cette reconstruction au long cours du film *Napoléon vu par Abel Gance*.

Ce projet pharaonique de près de 4,5 millions d'euros, probablement la reconstruction la plus ambitieuse de l'histoire du cinéma, a été rendu possible grâce à des financements publics et privés.

Des mécènes majeurs ont apporté un soutien initial considérable comme **Netflix**, puis l'ex producteur, aujourd'hui conseiller, **Michel Merkt** et enfin la **Golden Globe Foundation**, tous Grands Mécènes.

Le **Centre national de la musique** a financé la retranscription par un copiste et l'impression de la partition musicale originale.

La **Fondation Napoléon**, outre son soutien financier et sa caution historique, a mobilisé son réseau.

TransPerfect Media, l'un des plus grands fournisseurs de services linguistiques et de solutions technologiques, a assuré la traduction des cartons du film en 6 langues, permettant ainsi de rendre accessible cette œuvre majeure au monde entier.

La productrice **Michèle Ray-Gavras** et Madame **Aline Foriel-Destezet**, grande mécène du monde musical, ont également souhaité apporter leur soutien, à titre privé, au *Napoléon*.

La **Fondation des Amis du Festival de Cannes**, à titre exceptionnel, a tenu à rejoindre le projet.

Enfin, le **Champagne Brimontcourt**, portant les valeurs d'audace, de tradition et de modernité, témoigne du lien fort que l'Empereur entretenait avec l'éllixir pétillant qu'il a pour la première fois « sabré », élixir du bonheur évoqué dans le film par la séquence du bal donné par Joséphine de Beauharnais où le tout Paris célèbre le retour à la vie, après les années de Terreur, en s'enivrant de... Champagne !

Napoléon vu par Abel Gance n'a plus jamais été présenté au public, dans sa version d'origine, dite "Grande Version", depuis 1927 !

De **nombreuses innovations** techniques et esthétiques comme les caméras montées sur des chevaux ou la fameuse fin en triptyque (polyvision), sur trois écrans en simultané, préfigurant les actuelles salles immersives, font de *Napoléon vu par Abel Gance* **un film révolutionnaire et avant-gardiste**. Avec son **casting grandiose**, ses **milliers de figurants**, le film bouleverse le public et la critique lors de sa première projection à l'Opéra de Paris le 7 avril 1927, en présence du Président de la République Gaston Doumergue et des Maréchaux Foch et Joffre. Il commence alors sa carrière en France et dans le monde.

Malgré cet accueil triomphal, le succès ne dure pas, en grande partie en raison de l'essor du cinéma parlant. Oubliées pendant des années, les bobines de cette œuvre unique et foisonnante ont été dispersées à travers le globe, certaines perdues ou détruites. Le film a fait l'objet de nombreux remontages et mutilations au fil du temps : à ce jour, plus de 22 versions différentes recensées.

L'épopée du *Napoléon*, de sa réalisation, de son exploitation, de sa sauvegarde, de ses restaurations et de sa reconstruction est une des plus complexes de l'histoire du cinéma, transformant cette œuvre en véritable « légende ».

Différentes sources ont permis de reconstruire le film. Des bobines ont été retrouvées à la Cinémathèque française, au CNC, à la Cinémathèque de Toulouse, à la Cinémathèque de Corse, mais aussi au Danemark, en Serbie, en Italie, au Luxembourg, à New York... Les notes de montage d'Abel Gance et les échanges avec sa monteuse, retrouvés à la **Bibliothèque nationale de France**, véritables « Pierre de Rosette » du projet, ont permis de remonter le film dans sa « Grande Version ».

La recherche et l'expertise mondiale des éléments, la reconstruction et la restauration du *Napoléon* ont été réalisés sous la direction du réalisateur et chercheur **Georges Mourier** pour la Cinémathèque française. Plus de **100 kilomètres de pellicule** ont été expertisés. Près d'un **demi-million d'images** ont été finalement retenues et traitées une à une, selon un mode opératoire spécialement mis au point pour le « cas Napoléon ». Pour conserver « l'âme et la matière du film », la restauration a donc fait appel à des procédés chimiques et numériques spécifiques, ainsi qu'à des scans de très haute définition réalisés grâce à un **appareil unique au monde**, le **Nitroscan** du laboratoire **ÉCLAIR Classics**.

La bande-musicale la plus longue de l'histoire du cinéma enregistrée par les formations musicales de

Film muet, le *Napoléon* de Gance n'en est pas moins un film musical. Une partition originale avait été élaborée par le compositeur suisse Arthur Honegger pour la première représentation à l'Opéra de Paris. Elle reposait, d'une part, sur un **assemblage de pièces du grand répertoire classique** (notamment Haydn, Mozart, Berlioz, Beethoven), d'autre part, sur la création d'une musique originale d'Honegger d'une durée d'environ 30 min. Mais ni le compositeur, ni le cinéaste ne se déclarèrent satisfaits du résultat final. La musique d'Honegger ne fut pas utilisée pour la présentation au Théâtre Apollo, et il n'y eut plus, par la suite, une unique partition de référence pour accompagner *Napoléon*, mais une succession de tentatives plus ou moins heureuses et abouties.

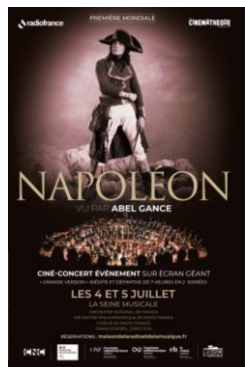
Il était donc nécessaire d'envisager **un nouvel accompagnement musical pour cette restauration, restant dans l'esprit de Gance/Honegger, c'est-à-dire qui repose principalement sur le montage de musiques du répertoire préexistantes**. Il fallait donc faire appel à un compositeur actuel pour réaliser ce montage et écrire des « liaisons » permettant d'unifier les morceaux dans un flux musical continu.

C'est **Simon Cloquet-Lafolliye**, compositeur expérimenté en musique pour l'écran (cinéma et télévision), qui a été choisi pour composer cette nouvelle partition. Une partition de **1500 pages**, l'une des plus longues bandes-musicales de l'histoire du cinéma mais aussi la plus complexe, qui a pu prendre vie grâce à Radio France, au talent

et à la complémentarité de ses formations musicales, au savoir-faire de ses techniciens en matière de prise de son.

Sous la direction du chef d'orchestre **Fabien Gabel**, le prologue et la première partie du film ont donc été enregistrés par l'**Orchestre Philharmonique de Radio France** et le **Chœur de Radio France**. La deuxième partie a, quant à elle, été enregistrée par l'**Orchestre National de France**.

Entre l'été 2022 et début 2024, la mobilisation de **250 musiciens**, **25 jours d'enregistrement** à la Maison de la Radio et de la Musique et plus de **1000 heures de montage et de mixage** ont été nécessaires pour mettre en musique ce chef d'œuvre.



Un ciné-concert symphonique exceptionnel sur écran géant, avec plus de 250 musiciens de Radio France sur scène !

L'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique de Radio France et le Chœur de Radio France, sous la direction du maestro **Frank Strobel**, ont accompagné, en direct, ce film-opéra, les **4 juillet** pour la première partie (3h40), et **5 juillet** pour la seconde (3h25), dans l'une des plus grandes salles de spectacle de France, la **Grande Seine** de **La Seine Musicale** à Boulogne-Billancourt. Le **Département des Hauts-de-Seine**, lieu de tournage de nombreuses scènes du film (Studio de Boulogne, Orangerie du Château du Domaine départemental de Sceaux) et de résidences de l'Empereur (Châteaux de la Malmaison et de Saint-Cloud), est tout naturellement devenu partenaire du film. Ces deux dates seront les uniques opportunités pour le public de vivre l'expérience inédite du *Napoléon* en ciné-concert.

Un livre de référence

NAPOLÉON VU PAR ABEL GANCE - ÉDITIONS DE LA TABLE RONDE

Ouvrage collectif – 340 illustrations - 312 pages – format 17x21 – 29 € - En librairies à partir du 16 mai.

Pour rendre hommage au travail titanesque de reconstruction du film, ce livre de référence adopte un principe original de maquette, qui donne la primeur aux images du film et déroule l'essentiel des sept heures de l'œuvre d'Abel Gance, depuis son carton initial jusqu'à son terme. Avec des textes qui éclairent l'aventure du film et son histoire, et des documents d'archives inédits.



***Napoléon vu par Abel Gance* (Première partie) a été présenté, en première mondiale, en préouverture du Festival de Cannes et en ouverture de Cannes Classics.**

Ciné-concert symphonique avec les formations musicales de Radio France, les 4 et 5 juillet, à La Seine Musicale.

Puis, au Festival Radio France Occitanie Montpellier, dans des festivals d'été et en tournée en Corse.

À la Cinémathèque française du 6 au 21 juillet.

Dans les salles, distribué par Pathé, à partir du 10 juillet.

Vendredi 21 novembre à 21h, France 5 en prime time, et sur france.tv pendant 30 jours.

Une édition DVD et Blu-ray disponible à Noël 2025 (Potemkine Films)



FESTIVAL DE CANNES
SÉLECTION OFFICIELLE 2024
CANNES CLASSICS

LA
CINÉMATHEQUE
FRANÇAISE

présente

Napoléon *vu par Abel Gance* (1927)

Reconstruit et restauré par la Cinémathèque française,
avec le soutien du CNC (Ministère de la Culture),
sous la direction de **Georges Mourier**, avec le laboratoire **Éclair Classics/L'Image Retrouvée**

Mis en musique par **Simon Cloquet-Lafolaye**, interprétation par **Benjamin Bernheim**, ténor,
l'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique et le Choeur de Radio France,
sous la direction de **Fabien Gabel**



NETFLIX

GRANDS MÉCÈNES

Michel Merkt



MÉCÈNE DE LA MUSIQUE

avec le généreux soutien d'
Aline Foriel-Destezet



MÉCÈNES



Michèle Ray-Gavras

AVEC LE SOUTIEN EXCEPTIONNEL DE



PARTENAIRES



CONTACTS LA CINÉMATHEQUE FRANÇAISE

Elodie Dufour - Directrice des relations extérieures - e.dufour@cinematheque.fr - 06 86 83 65 00
Jean-Christophe Mikhailoff - Directeur de la communication, des relations extérieures et du développement -
jc.mikhailoff@cinematheque.fr